



Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclus: en France Fracs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas a temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne. Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie w ruchu będące kopalnie i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów...

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Contient tous les puits en ordre alphabétique. Dans les premiers jours de chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la production, de la profondeur des puits, les dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire...

Erscheint jeden Samstag in polnischer u. deutscher Sprache, die Gruben sind in alphabetischer Ordnung ausgewiesen. In den ersten Tagen eines jeden Monats erscheint eine Beilage, welche sämtliche im Betriebe sich befindlichen Gruben enthält und ausser Produktionsziffern sowie Ausweise über Tiefen der Bohrlöcher, Röhrendimensionen, Grundparzellen, auf denen die Schächte angelegt sind, Bemerkungen über den Stand des Schachtes, Pachtdauer sowie Benennung der Grubeneigentümers sämtlicher Naphtarevier Kleinpolens, auch Artikel wirtschaftlicher und informativer Natur...

Nr. 57. Drohobycz, dnia 30-go maja — le 30. mai — den 30-ten Mai 1936. Rok 1936. Année 1936. Jahrgang 1936.

Przemysł naftowy w lutym b. r. (Dokończenie)

Die polnische Erdölindustrie im Feber d. J. (Schluss)

W dalszym ciągu naszego sprawozdania, zamieszczonego w poprzednim numerze waszego pisma, w którym relacjonowaliśmy o położeniu przemysłu kopalnianego, przejdziemy do omówienia sytuacji w dziedzinie rafinerijno-handlowej, która kształtowała się według danych Ministerstwa Przem. i Handlu w miesiącu lutym jak następuje:

In Fortsetzung unseres Berichtes in der vorigen Nummer unseres Blattes, in welchem wir über die Lage der Erdölbergbauindustrie im Monate Feber d. J. relationiert haben, übergehen wir zur Besprechung der Lage des Raffinerie-Handelsverkehrs, welcher sich auf Grund der Mitteilungen des poln. Handelsministeriums wie folgt gestaltete:

Ilość czynnych zakładów przerobczych wzrosła w porównaniu z miesiącem poprzednim o 1 i wynosiła 23, wobec 29 czynnych rafinerij w analogicznym miesiącu roku poprzedniego. Zakłady te przerobiły łącznie 41,215 t ropy, wobec 38,027 t w miesiącu poprzednim, a 41,966 t w analogicznym miesiącu zeszłorocznym, zatrudniając 3043 robotników, wobec 3120 w miesiącu poprzednim, a 3227 w analogicznym miesiącu roku poprzedniego. Przerobiono ropę marki boryslawskiej 26,846 t, specjalnej matoparafinowej 9,081 t oraz specjalnej bezparafinowej 5,288 t.

Die Zahl der sich im Betriebe befindlichen Raffinerien ist im Verhältnisse zum Vormonate um 1 gestiegen und waren somit 23 Raffinerien tätig, gegen 29 im analogen Vorjahrsmonate. Die Rohölverarbeitung betrug insgesamt 41,215 t gegen 38,027 t im Vormonate und 41,966 t im analogen Vorjahrsmonate, wobei 3043 Arbeiter Beschäftigung fanden, gegen 3120 im Vormonate und 3227 Arbeiter im analogen Vorjahrsmonate. Verarbeitet wurden 26,846 t Rohöl Marke Boryslaw, 9,081 t wenig paraffinierte Spezialmarken und 5,288 t paraffinfreie Spezialmarken.

Wzrost przeróbki ropy w miesiącu sprawozdawczym pozostawał w odwrotnym stosunku do produkcji ropy, która w porównaniu z miesiącem poprzednim — jak już na wstępie tego sprawozdania zaznaczyliśmy — spowodowała krótkości miesiąca uległa zmniejszeniu o 3,210 t, jak również do spożycia wewnętrznego, wykazującego w stosunku do stycznia b. r. poważny spadek. Bez znaczenia dla wzrostu przeróbki pozostawał fakt, że uruchomiono w miesiącu sprawozdawczym o jedną rafinerię więcej, ponieważ ta rafinerja, należąca do mniejszych zakładów, przerobiła w tym czasie minimalne ilości ropy. Wobec tego wzrost przeróbki ropy tłumaczyć należy tylko względami przypadkowymi.

Die Vergrößerung der Rohölverarbeitung im Berichtsmonate verlief im entgegengesetzten Verhältnisse zur Rohölproduktion, welche im Vergleiche zum Vormonate, wie wir schon zu Beginn unseres Berichtes bemerkt haben infolge der Monatskurze eine Verringerung um 3,210 t erlitten hat, sowie auch zum Produktverbrauch am Inlandsmarkt, der im Verhältnisse zum Monat Jänner d. J. einen bedeutenden Rückgang verzeichnet. Bedeutungslos ist für die Vergrößerung der Rohölverarbeitung die um 1 Raffinerie höhere Anzahl, da diese Raffinerie, welche zu den kleineren Anlagen gehört, minimale Rohölmengen verarbeitet hat. Die Steigerung der Rohölverarbeitung kann daher nur als Zufallszustand betrachtet werden.

Cyfy wytwórczości produktów naftowych, spozycia ich w kraju oraz wywóz tychże na eksport przedstawiają się następująco: (w tonnach)

Die Ziffern der Verarbeitung, des Verbrauches der Erdölprodukte im Inlande sowie über den Export derselben stellen sich wie folgt dar: (in Tonnen)

Table with 6 columns: Produkt, Wytwórczość - Verabereitung (1936, 1935), Wydajność % - Ausbeute in%, Spozycie krajowe - Verbrauch in Inlande (1936, 1935), Wskaznik - Index (1935=100), and Eksport - Export (1936, 1935). Rows include Benzyna, Nafta, Olej gazowy, Oleje smar., Parafina, and others.

Table with 6 columns: Spozycie krajowe - Verbrauch in Inlande (1936, 1935), Wskaznik - Index (1935=100), Eksport - Export (1936, 1935), and Wskaznik - Index (1935=100). Rows include Benzyna, Nafta, Olej gazowy, Oleje smar., Parafina, and others.

Z powyższego zestawienia wynika, że analogicznie do zwiększonej przeróbki ropy wzrosła wytwórczość tak ogólna, jak też poszczególnych produktów, za wyjątkiem wytwórczości oleju gazowego. Dużą stosunkowo wydajność uzyskano w naftie, a w szczególności w parafinie, przy obniżonej wydajności benzyny i oleju gazowego.

Aus obiger Zusammenstellung ist ersichtlich, dass analog der vergrößerten Rohölverarbeitung, sowohl die gesamte Produktenerzeugung, als auch jene der einzelnen Produkte gestiegen ist, mit Ausnahme jedoch des Gasöls. Eine verhältnismässig grosse Ausbeute wurde in Leuchtöl, insbesondere aber in Paraffin erzielt, bei verringerter Ausbeute von Benzin und Gasöl.

Spożycie na rynku wewnętrznym wykazuje w porównaniu z miesiącem poprzednim bardzo poważny spadek, zarówno w sumie globalnej, wynoszącej 20%, tak też w poszczególnych produktach. Zaznaczyliśmy on w głównej mierze w spożyciu nafty, które w stosunku do stycznia b. r. uległo obniżeniu o 32%, w porównaniu z analogicznym miesiącem zeszłorocznym zaznaczyła się wprawdzie pewna nadwyżka spożycia tak globalnego (o 8%), jak też poszczególnych produktów, biorąc jednak pod uwagę gwałtowne obniżenie się spożycia w miesiącu sprawozdawczym, tudzież sytuację poszczególnych produktów, przyczaj raczej należy pogorszenie się konjunktury. Zauważyć to się daje przedewszystkiem w obu zasadniczych i najważniejszych produktach t. j. w benzynie i naftie. Konsumcja benzyny mimo pewnej wyższości konsumpcyjnej w stosunku do lutego ub. r. znajdowała się na tak niskim poziomie, że stan ten uważać należy za rozpaczkliwy. Zamieranie ruchu samochodowego i postępująca wraz z nim demotoryzacja kraju powoduje ograniczenie sprzedaży benzyny do tak minimalnych ilości, że równa się ona zupełnie prawie zastojowi. O ile chodzi natomiast o naftę, to zmniejszenie cen przeprowadzone w grudniu ub. r. nie wpłynęło na podniesienie się konsumpcji tego artykułu. Duży stosunkowo zbyt nafty w styczniu b. r., spowodowany potrzebą uzupełnienia zapasów wyczerpanych w związku z ograniczeniem zakupów w poprzednich miesiącach, spadł już w miesiącu sprawozdawczym tak znacznie, że nie nie wykazywało, by konsument zwłaszcza na kresach, gdzie ceny zostały najbardziej obniżone, zamierzał czy mógł istotnie z obniżki tej skorzystać. Przyczyny tego dostrzegamy w związku z kryzysie gospodarczym, spowodu którego ludność konsumująca naftę nie może przy najniższym nawet poziomie cen pozwolić sobie na zbyt zakupna nafty ponad niezbędne potrzeby. Zniknęło w porównaniu z miesiącem poprzednim kształtowała się też konsumpcja oleju gazowego, olejów smarowych i parafiny, co pozostawało w związku z tem, że miesiąc luty jest okresem przelomowym, w czasie którego trwa jeszcze sezon martwy, a nie zaczyna się jeszcze sezon wiosenny. Na obniżenie się spożycia wpłynęła też do pewnego stopnia krótkość miesiąca. Wzrost zbytu w stosunku do analogicznego miesiąca zeszłorocznego wypływa z okoliczności przypadkowych, a nie z ożywienia konjunktury. Sytuację rynkową cechowało raczej osłabienie tendencji, przy nader słabym popycie. Obroty kształtowały się spokojnie przy cenach ustabilizowanych w hurcie, a nie znacznych odchyleniach w detalu.

Im Vergleich mit dem analogen Vorjahrsmonate ist zwar eine Konsumsteigerung, sowohl in der Gesamtziffer (um 8%), als auch in allen einzelnen Produkten zu konstatieren, trotzdem ist aber im Berichtsmonate mit Rücksicht auf den gewaltigen Verbrauchsrückgang im Verhältnis zum Vormonate vielmehr auf eine Verschlechterung der Konjunktur hinzuweisen. Dies lässt sich insbesondere bei beiden grundsätzlichen und wichtigsten Produkten, nämlich bei Benzin und Leuchtöl wahrnehmen. Der Benzinverbrauch befand sich trotz einem im Verhältnis zum analogen Vorjahrsmonate etwas gesteigerten Verbrauch dieses Produkts auf so einem niedrigen Niveau, dass er als geradezu tröstlos erscheinen muss. Das Absterben des Automobilverkehrs in Polen und die ihm folgende Demotorsierung des Landes verursacht eine Einschränkung der Benzinverkäufe bis zu derart minimalen Quantitäten, dass sie fast einem Ruhezustande gleichen. Nicht viel günstiger scheint sich die Lage im Leuchtölkonsum zu entwickeln. Die Herabsetzung des Preises im Dezember v. J. hatte zwar zur Folge, dass im Jänner der Absatz des Leuchtöls bedeutend gestiegen ist, was jedoch nicht im erhöhten Bedarf, sondern darin begründet liegt, dass die vorher erschöpften Lagerbestände, verursacht durch die in den früheren Monaten eingeschränkten Käufe, ergänzt werden mussten. Der Absatz ist aber im Berichtsmonate ganz beträchtlich gefallen, so, dass eigentlich nichts hinzugeht, dass der Konsument insbesondere aber in den östlichen Grenzstätten Polens, wo die Preise am tiefsten herabgesetzt wurden, die Absicht hätte, oder in der Lage wäre, von dieser Preisreduktion zu genießen. Der Grund hierin ist in der schwierigen Wirtschaftslage zu suchen, zufolge welcher die Bevölkerung des Leuchtölkonsums sich nicht einmal bei dem niedrigsten Preisniveau erlauben kann auf die Ausgabe zur Beschaffung von Leuchtöl, ausser der unumgänglich notwendigen Bedürfnisse. Rückgängig gestaltete sich auch im Vergleich mit dem Vormonate der Absatz an Gasöl, Schmierölen und Paraffin. Dies ist nicht nur auf die Monatskurze allein, sondern auch darauf zurückzuführen, dass der Feber einen gewissen Übergangsmonat bildet. Der im Verhältnis zum analogen Vorjahrsmonate gesteigerte Absatz sämtlicher Produkte ist demnach als Zufallszustand, nicht aber als Belebung der Konjunktur zu betrachten. Die Marktlage hat vielmehr eine Abschwächung der Tendenz bei aussert schwacher Nachfrage gekennzeichnet.

W eksporcie produktów naftowych zanotować należy po kilkumiesięcznym zastoju ożywienie zbytu, wyrażające się we wzroście łącznego wywozu o 3,228 t wzgl. o 29% w stosunku do miesiąca poprzedniego, a o 2,026 t wzgl. o 16% w stosunku do lutego ub. r. Do wzrostu wywozu przyczyniło się głównie uskutecznienie większych dostaw benzyny do Czechosłowacji, oraz załadowanie większych ilości oleju smarowego w Gdańsku. W szczególności wywieziono 6182 t produktów naftowych do Czechosłowacji, w czem 4,049 t benzyny, 1,933 t nafty i 200 t olejów smarowych. Wywóz do Gdańska wynosił 3,942 t produktów, w czem 1,433 t olejów smarowych, 1,314 t parafiny, 649 t benzyny, 386 t oleju gazowego 151 t nafty i mniejsze ilości innych produktów. Trzecie miejsce zbytu zajmowała Szwajcaria, dokąd wywieziono łącznie 1,499 t produktów, w czem 1,330 t oleju gazowego, 123 t nafty oraz mniejsze ilości innych produktów. Poważniejszym bezpośrednim rynkiem zbytu była również Austria, dokąd wywieziono łącznie 792 t produktów, w czem 280 t nafty, 276 oleju gazowego, 144 t koks, 12 t benzyny i drobne ilości innych produktów. Do Niemiec, dokąd eksport w styczniu b. r. wynosił 829 t produktów naft., wywieziono w miesiącu sprawozdawczym tylko 65 t, a to benzyny i nafty. Wspomnieć wreszcie należy, że w miesiącu sprawozdawczym wysłano około 1000 t oleju opałowego, przeznaczonego na bunker do Gdyni. Eksport parafiny wzrósł w stosunku do miesiąca poprzedniego o 446 t wzgl. o 40%. Poza ilościami parafiny eksportowanymi przez Gdańsk wywieziono nadto bezpośrednio do Jugosławii 107 t, Węgier 65 t, Grecji 40 t, Austrii 20 t i Włoch 9 t. W miesiącu sprawozdawczym nastąpiła podwyżka eksportowych cen parafiny, a to tak parafiny tafłowej, jak i tuskowej o 0,55 dol. am. za 100 kg. Ceny innych produktów natomiast, a w szczególności benzyny i nafty, w związku ze spadkiem notowań rumuńskich obniżyły się z racji dostaw czechosłowackich poważnie, co odbiło się niekorzystnie na ogólnym utargu eksportu naftowego. Poza tem nie daly się odczuć wpływy konjunktury rynku światowego na obroty polskiego eksportu naftowego. W stosunku do łącznego zbytu kształtował się w miesiącu sprawozdawczym zbyt krajowy do eksportu, jak 63,4% (kraj) do 36,6% (eksport).

Der Produktexport weist nach einem mehrere Monate hindurch andauernden Stillstand eine Belebung auf, die im Ansteigen der Exportmengen im Verhältnisse zum Vormonate um 3,228 t bzw. um 29% und im Verhältnisse zum analogen Vorjahrsmonate um 2,026 t bzw. um 16% ihren Ausdruck findet. Der grösste Teil der mehr exportierten Mengen fällt einerseits den Benzinlieferungen für die Tschechoslowakei, andererseits den höheren Schmieröllieferungen über Danzig zu. Es wurden ausgeführt 6,182 t in die Tschechoslowakei, darunter 4,049 t Benzin, 1,933 t Leuchtöl und 200 t Schmieröle. Der Export über Danzig betrug 3,942 t, darunter 1,433 t Schmieröle, 1,314 t Paraffin, 649 t Benzin, 386 t Gasöl, 151 t Leuchtöl sowie kleinere Mengen anderer Produkte. Als dritte Ausfuhrstelle ist die Schweiz zu nennen, wohin insgesamt 1,499 t Produkte, darunter 1,330 t Gasöl sowie 123 t Leuchtöl und andere Produkte ausgeführt wurden. Als bedeutender unmittelbarer Abnehmer tritt ferner der österreichische Markt auf, wohin insgesamt 792 t Produkte, darunter 280 t Leuchtöl, 276 t Gasöl, 144 t Koks, 12 Benzin sowie andere Produktmengen ausgeführt wurden. Nach Deutschland, wohin der Export im Jänner d. J. 829 t betrug, wurden im Berichtsmonate lediglich 65 t Benzin und Leuchtöl ausgeführt. Es sei noch erwähnt, dass im Berichtsmonate etwa 1,000 t Heizöl für Bunkerlieferungen nach Gdingen expediert wurden. Der Paraffinexport ist im Verhältnis zum Vormonate um 446 bzw. um 40% gestiegen. Ausser den oberwähnten, über Danzig ausgeführten Paraffinmengen wurde unmittelbar noch in folgende Länder ausgeführt: nach Jugoslawien 107 t, Ungarn 65, Griechenland 40 t, Oesterreich 20 t und Italien 9 t. Die Paraffinpreise für den Export haben im Berichtsmonate eine Erhöhung um 0,55 Dollar pro 100 kg. erfahren und zwar sowohl die des Tafel- als auch des Schuppenparaffins. Die Preise anderer Produkte hingegen, insbesondere die Benzin- und Leuchtölpreise unterlagen im Zusammenhange mit dem Sturz der rumänischen Exportnotierungen einen weiteren Rückgang, welcher sich hauptsächlich bei den Lieferungen für die Tschechoslowakei und dadurch auch im gesamten Exporterlös fühlbar machte. Ansonsten blieb die Konjunktur des Weltölmärktes auf den polnischen Erdölproduktenexport ohne besonderen Einfluss. Das Verhältnis des gesamten Produktabsatzes gestaltete sich im Berichtsmonate wie 63,4% (Inland) zu 36,6% (Ausland).

Ogólny stan zapasów utrzymał się prawie na poziomie miesiąca poprzedniego, wynosząc 173.717 t wobec 173.876 t, jakkolwiek zapasy benzyny uległy zwiększeniu o 1.240 t.

Der Stand der Vorräte hielt sich beinahe auf der Höhe der Vormonatsziffer, u. z. betrug derselbe 173.717 t, gegen 173.876 t im Vormonate, obwohl der Benzinvorrat sich um 1.240 t vergrößert hat.

Kronika kopalniana.

Grubenchronik.

Boryslaw. „Estera“. Po dłuższej stójce został szyb ten onegdaj nanowo uruchomiony. Po przeczystczeniu otworu przystąpi się do pogłębienia tegoż.
Tustanowice. „Premier I“. W ubiegłym tygodniu wiercono w dalszym ciągu, przymem ściągano co drugi dzień przez dwie godziny znajdujący się w otworze plyn, przeczo uzyskano 1000 do 2000 kg. czystej ropy. Ostatnia głębokość wynosi 1150,30 m. w rurach 5 1/2".
„Petrol I“. Z powodu przeczystczenia otworu nie tłokuje się już od kilku dni, wobec czego niema produkcji.
„Wilno I i II“. Większość udziałów w tych szybach (55%) nabył Jakób Grünbaum, kupiec ze Lwowa, który już przejął je w swój zarząd. Obydwa szyby znajdują się w eksploatacji gazów.
Mrażnica. „Marja“. Szyb ten nowozałożony przez właściciela kopalni Maksę Sternę w Boryslawiu na ppgr. 277/3, 278/3 i 281 został w dniu dzisiejszym uruchomiony. Wiercenie będzie prowadzone celem poszukiwania surowca z górnych horyzontów.
„Zorza“. Dnia 27. b. m. wstrzymano dalsze tłokowanie i czyni się przygotowania celem podjęcia dalszego wiercenia otworu. Po wyciągnięciu 5" rur pracuje się obecnie około uruchomieniu 6" rur chwyconych w terenie.
Łomna koło Ustrzyk. „Stella I“. Ten pionierski otwór założony przez boryslawskie konsorcjum w wspomnianej miejscowości, leżącej w powiecie turczańskim, obok Lipia, osiągnął głębokość 25 m. w 7" rurach. Obecnie pracuje się około zamknięcia wody, poczem zostaną zapuszczone 6" rury i wiercenie będzie dalej kontynuowane. Wiercenie rozpoczęto dnia 25. ub. m.

Boryslaw. „Estera“. Nach längerem Stillstande wurde vorgestern der Schacht wieder in Betrieb gesetzt und wird nach erfolgreicher Reinigung des Bohrloches zur Vertiefung desselben geschritten werden.
Tustanowice. „Premier I“. In der vergangenen Woche wurde weiter gebohrt und hiebei blos jeden zweiten Tag die im Bohrloche vorhandene gewesene Flüssigkeit abgezogen, wodurch 1000 bis 2000 kg. reinen Oeles in zwei Stunden erzielt wurden. Die heutige Tiefe beträgt 1150,30 M. in 5 1/2" Röhren.
„Petrol I“. Infolge Reinigung des Bohrloches wird hier seit einigen Tagen nicht gekolbt und ist deshalb keine Produktion vorhanden.
„Wilno I & II“. Der Kaufmann Jacob Grünbaum in Lemberg hat die Majorität der Anteile (55%) an diesen zwei Gruben käuflich erworben und hat bereits die Verwaltung derselben übernommen. Beide Schächte befinden sich in Gasexploitation.
Mrażnica. „Marja“. Dieser von dem Grubenunternehmer Max Stern in Boryslaw auf den Grp. 277/3, 278/3 & 281 neu angelegte Schacht wurde heute in Betrieb gesetzt, u. z. wird die Bohrung zwecks Aufsuchung des Rohöls aus den oberen Horizonten geführt werden.
„Zorza“. Am 27. ds. wurde das Kolben eingestellt und werden gegenwärtig Vorbereitungen getroffen zwecks Wiederaufnahme des Bohrbetriebes. Nachdem die 5" Röhren herausgezogen wurden, wird gegenwärtig daran gearbeitet die festgewordenen Sacherröhren beweglich zu machen.

HOTEL „CONTINENTAL“, WIEDEN II., Praterstrasse zupełnie odnowiony w roku 1935 Nowoczesny komfort - Ceny umiarkowane.

„GALICJA“

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgo!“

BORYSLAW, ul. Kościuski 29. — Tel. 12-27.



Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Boryslawskim.

Łączna produkcja dzienna:  
La production totale journalière:  
Gesamte Tagesproduktion:

Boryslaw	18.76	Cst.
Tustanowice	38.45	"
Mrażnica	22.44	"
Sa.	74.65	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	13.12	"
Aandere Gruben d. Drohobycz Rev.	13.12	"
Razem - Totale - Zusammen:	87.77	Cst.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Boryslaw.

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Boryslawer Rayons.

BORYSLAW.

Odtoczono od 1-go do wł.  
Expédié depuis le premier jusque  
Abgepipit vom 1-ten bis incl.

Boryslaw	361.47	Cst.
Tustanowice	708.12	"
Mrażnica	533.95	"
Łapaczki i Towarzystwa handlowe	18.29	"
Fangstat. et Handels Gesellschaft.	18.29	"
Sa.	1621.83	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	360.15	"
Aandere Gruben d. Drohobycz Rev.	360.15	"
Razem - Totale - Zusammen:	1981.96	Cst.

Szyb - Puits Schacht				Szyb - Puits Schacht				Szyb - Puits Schacht				Szyb - Puits Schacht				Szyb - Puits Schacht				Szyb - Puits Schacht							
ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz	ropy	gazów	du gaz	du gaz
C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg	C. kg	m <sup>3</sup> /m	C. kg	C. kg
Adela III.	0 07	0 7	0 03	Diamant II.	0 20	1 2	0 88	Hekla I.	0 01	0 1	0 1	Milicent	0 11	0 7	4 91	Ratoczyn IX.	0 03	0 2	0 87	Syndyk VIII.	0 02	0 1	0 1				
Alzacja	0 01	0 04	0 02	Donamon II.	0 02	0 1	0 01	" II.	0 01	0 1	0 1	Montana I.	0 12	0 1	0 1	" XI.	0 09	0 2	3 67	" XII.	0 01	0 1	0 1				
Albert	0 01	0 2	0 02	" III.	0 02	0 1	0 01	" III.	0 01	0 1	0 1	Nafta III.	0 10	0 1	0 1	" XV.	0 10	0 3	3 18	" XVII.	0 02	0 1	0 2				
Aniela	0 01	0 03	0 01	Dorota (Korp.26)	0 01	0 1	0 01	" IV.	0 02	0 1	0 1	" XXX.	0 02	0 8	0 44	" XVI.	0 04	0 4	1 16	" K XX.	0 01	0 1	0 1				
Anna I.	0 03	0 03	0 03	Dora II.	0 02	0 3	0 02	Henryka Karp.XI	0 19	0 9	4 18	" XXXI.	0 01	0 6	0 42	" XXIV.	0 03	0 4	0 63	" XXII.	0 01	0 1	0 1				
" II.	0 03	0 2	0 03	Drasch VII.	0 02	0 3	0 02	Hunt XI.	0 19	0 9	4 18	" XXXII.	0 01	0 6	0 42	" XXV.	0 18	0 1	4 98	" XXVI.	0 02	0 1	0 2				
Apollo I.	0 15	0 2	2 70	Dumba VI.	0 02	0 3	0 02	Ida	0 19	0 9	4 18	" XXXIII.	0 03	0 4	0 49	Ratocz.Karp.54	0 04	0 7	0 63	" XXVII.	0 01	0 1	0 1				
" II.	0 32	0 1	5 50	Egłon II.	0 28	3 93	0 28	Irma	0 19	0 9	4 18	" XXXIV.	0 01	0 6	0 60	Rekord	0 01	0 1	0 01	" XXVIII.	0 06	0 2	0 2				
Artur I.	0 03	0 1	0 03	Ekwiwalent II.	0 20	5 35	0 20	Ignacy	0 30	0 04	2 54	" XXXV.	0 17	4 85	Regina I.	0 01	0 1	0 01	" XXIX.	0 02	0 1	0 1					
Baku	0 03	0 1	0 03	" III.	0 20	5 35	0 20	Janus	0 18	0 8	3 16	" XXXVI.	0 02	0 3	0 57	Rena	0 01	0 1	0 01	" XXX.	0 02	0 1	0 1				
Barbara I.	0 04	0 04	0 04	" V.	0 20	4 16	0 20	Jasienicki w.	0 1	0 1	0 1	" XXXVII.	0 01	0 1	0 1	Ropa I.	0 08	0 3	2 01	" XXXI.	0 02	0 1	0 1				
" II.	0 04	0 04	0 04	Eros I.	0 02	0 04	0 02	Jeanetta I.	0 13	0 2	0 2	" XXXVIII.	0 01	0 1	0 1	Robson I.	0 01	0 1	0 01	" XXXII.	0 01	0 1	0 1				
Beck I.	0 04	0 04	0 04	" II.	0 03	0 03	0 03	Jerzy IX. (Nobel)	0 35	0 4	9 26	" XXXIX.	0 15	0 2	0 3	Sadler XII.	0 47	0 3	12 11	" XXXIII.	0 03	0 1	0 1				
" II.	0 01	0 1	0 01	Esperanza I. (Anta)	0 01	0 04	0 01	Johanna I.	0 03	0 1	0 1	" XL.	0 08	0 4	4 35	Sasko Galic.	0 02	0 1	0 02	" XXXIV.	0 01	0 1	0 1				
Bernard II.	0 25	5 34	0 25	" II.	0 01	0 07	0 01	" II.	0 13	0 1	0 1	" XLI.	0 06	0 8	1 46	Schutzman I.	0 15	1 6	4 79	" XXXV.	0 01	0 1	0 1				
Beskid	0 24	0 6	4 10	Estera	0 01	0 1	0 01	Józefina	0 14	0 1	2 70	" XLII.	0 01	0 06	0 06	Sieghardt I.	0 22	5 34	5 34	" XXXVI.	0 08	0 4	0 77				
Bitumen II.	0 14	0 9	2 65	Etna I	0 02	0 2	0 02	Jutrenka	0 22	2 60	2 60	" XLIII.	0 01	0 06	0 06	" II.	0 10	2 53	2 53	" XXXVII.	0 01	0 1	0 1				
Błochówka I.	0 18	0 2	6 13	Feiler II.	0 01	0 1	0 01	Kanada	0 02	0 3	0 3	" XLIV.	0 03	0 3	0 3	Sienkiewicz I.	0 01	0 1	0 01	" XXXVIII.	0 08	0 5	0 95				
" II.	0 10	0 3	3 01	" III.	0 02	0 2	0 02	Karpaty IX.	0 01	0 1	0 1	" XLV.	0 01	0 1	0 1	Signe	0 01	0 1	0 01	" XXXIX.	0 11	0 7	3 18				
Bodenkredit	0 01	0 2	0 01	" IV.(Bleicher)	0 02	0 2	0 02	Luta I.	0 01	0 1	0 1	" XLVI.	0 01	0 1	0 1	Silva Pl. I.	0 05	0 02	1 53	" XL.	0 01	0 1	0 1				
Bojko I.	0 01	0 1	0 01	Felician I.	0 01	0 4	0 28	" II.	0 01	0 2	0 2	" XLVII.	0 01	0 1	0 1	" III.	0 10	2 79	2 79	" XLI.	0 01	0 1	0 1				
Bornet	0 01	0 05	0 01	Peniks I.	0 01	0 1	0 01	" III.	0 01	0 1	0 1	" XLVIII.	0 01	0 1	0 1	" V.	0 05	1 87	1 87	" XLII.	0 01	0 1	0 1				
Boryslawski I.	0 01	0 57	0 01	Frieda	0 10	0 3	0 10	" XXXVI.	0 01	0 1	0 1	" XLIX.	0 01	0 1	0 1	" VII.	0 10	2 79	2 79	" XLIII.	0 01	0 1	0 1				
" II.	0 16	0 2	3 51	Gallati III.	0 10	0 3	0 10	" XXXVII.	0 02	0 3	0 3	" L.	0 01	0 1	0 1	" VIII.	0 05	1 36	1 36	" XLIV.	0 01	0 1	0 1				
Boxal	0 18	0 05	2 61	Gaz I.	0 02	0 2	0 02	" XXXVIII.	0 02	0 3	0 3	" LI.	0 01	0 1	0 1	" IX.	0 05	6 67	6 67	" XLV.	0 03	0 2	0 2				
Brugger I.	0 10	0 1	0 10	Georg	0 10	0 1	0 10	Kasa Oszcz. I.	0 02	0 1	0 1	" LII.	0 03	1 6	1 93	" X.	0 04	9 07	9 07	" XLVI.	0 05	0 3	1 45				
Camus IV.	0 11	0 1	0 11	Gertl I.	0 01	0 4	0 01	" II.	0 02	0 1	0 1	" LIII.	0 03	0 8	0 38	" XI.	0 05	5 00	5 00	" XLVII.	0 15	0 1	2 75				
Capella II.	0 01	0 29	0 01	" II.	0 01	1 8	0 01	" III.	0 01	0 1	0 1	" LIV.	0 08	0 1	1 14	" XII.	0 20	5 48	5 48	" XLVIII.	0 01	0 1	0 1				
Carlo	0 30	1 1	0 30	Giusel-Perutz I.	0 08	0 2	0 08	" IV.	0 01	0 1	0 1	" LV.	0 03	0 3	0 38	" XIII.	0 20	5 48	5 48	" XLIX.	0 02	0 1	0 1				
Cesla	0 45	0 2	10 34	" II.	0 02	0 1	0 07	Kaukaz	0 23	0 3	4 23	" LVI.	0 10	1 42	1 42	" XIV.	0 23	6 80	6 80	" L.	0 02	0 1	0 1				
Charitas	0 05	0 5	0 05	Gopłana I.	0 02	0 1	0 77	Klandjusz I.	0 01	0 1	0 1	" LVII.	0 02	0 1	0 1	" XV.	0 02	8 36	8 36	" LI.	0 15	0 1	2 70				
Charlotta	0 01	0 1	0 01	" II.	0 02	0 1	0 77	" II.	0 01	0 1	0 1	" LVIII.	0 02	0 1	0 1	" XVI.	0 02	5 00	5 00	" LII.	0 01	0 1	0 1				
Concordja	0 01	0 2	0 01	Gottesman I.	0 01	0 1	0 01	Kleiner	0 10	2 40	2 40	" LIX.	0 01	0 1	0 1	" XVII.	0 02	5 48	5 48	" LIII.	0 02	0 1	0 1				
Dawidman II.	0 06	0 1	2 09	" IV.	0 02	0 1	0 01	Konrad I.	0 10	2 40	2 40	" LX.	0 01	0 1	0 1	" XVIII.	0 02	5 48	5 48	" LIV.	0 02	0 1	0 1				
" III.	0 06	0 1	2 09	Grymajlo I.	0 01	0 2	0 01	" II.	0 10	2 40	2 40	" LXI.	0 01	0 1	0 1	" XIX.	0 02	5 48	5 48	" LV.	0 02	0 1	0 1				
				" II.	0 01	0 1	0 01	" IV.	0 14	35 02	35 02	" LXII.	0 03	1 16	1 16	" XX.	0 02	5 48	5 48	" XVI.	0 05	0 2	2 93				
				Henryk	0 03	0 3	0 03					" LXIII.	0 03	1 16	1 16	" XXI.	0 02	5 48	5 48	" XVII.	0 05	0 2	2 93				

TUSTANOWICE.

Aba	0 3	0 3	0 3	Elda	0 06	0 4	0 06	Glinski I.	0 06	0 2	0 06	Kniep	0 06	0 6	0 06	Maksymilian	0 07	0 7	0 07	Rocketeller	0 05	0 5	0 05	Sumatra	0 01	0 2	0 01
Adela	0 02	0 1	0 02	Eleonora	0 20	2 33	0 20	Gunkel (Fortuna)	0 03	0 1	1 10	Kolumbja	0 25	0 2	3 86	Marysia II.	0 30	0 30	0 30	Roman	0 30	0 30	0 30	Tadeusz I.	0 01	0 3	0 01
Aladar (Lili)	0 03	0 1	0 03	Elgin	0 03	0 3	0 03	Hala	0 01	0 1	0 1	Kopernik I.	0 07	0 7	0 07	Maria Adela	0 01	0 1	0 01	Romek (Spindl)	0 01	0 1	0 01	" Alia	0 01	0 2	0 01
Albion	0 35	0 4	5 05	Elza	0 15	1 1	3 30	Hense I. w.	0 01	0 1	0 1	" II.	0 06	0 2	0 06	Merkur	0 01	0 1	0 01	Rosberger IX.	0 02	0 1	0 02	Tamiza I.	0 04	0 4	0 04
Alfred	0 06	0 6	0 06	Elzbieta	0 15	1 1	3 30	Harding I.	0 01	0 1	0 1	Krakowianka	0 06	0 2	0 06	Meta II.	0 04	0 6	0 04	Rozwadów	0 01	0 1	0 01	" II.	0 01	0 1	0 01
Balfour	0 03	0 3	0 03	Emigesta	0 26	1 5	7 13	" II.	0 03	0 3	4 35	Ks. Józef	0 63	0 1	10 69	Minerwa	0 30	0 4	2 40	Rudolf	0 01	0 1	0 01	" IV.	0 01	0 1	0 01
Bank of England	0 01	0 1	0 01	Emil	0 02	0 2	0 02	" III.	0 08	0 8	0 08	Kubus	0 04	0 4	0 04	Moneta I.	0 35	0 35	0 35	Sabina	0 02	0 2	0 02	Teresia (Maks)	0 01	0 1	0 01
Banknot	0 03	0 3	0 03	Erdölwerke II	0 06	0 6	0 06	Helena	0 01	0 1	0 1	Kujawy	0 14	0 5	4 10	Mora II.	0 04	0 4	0 04	Safier I. (Berol)	0 01	0 1	0 01	Terlecki VII.	0 01	0 1	0 01
Banzay I.	0 05	0 3	2 36	" XII.	0 03	0 3	0 03	Henrieta	0 01	0 1	0 1	Las I.	0 01	0 1	0 01	Mukden I.	0 02	0 8	0 02	" II. (Lola)	0 01	0 1	0 01	" X.	0 04	0 3	0 04
Bawaria	0 01	0 1	0 01	Erna IV.	0 02	0 2	0 02	Henry VIII.	0 04	0 1	0 1	" III.	0 01	0 1	0 01	Niagara II.	0 10	1 0	0 10	Salo	0 02	0 2	0 02	Tioka I.	0 01	0 1	0 01
Belweder	0 02	0 2	0 02	Erna V.	0 02	0 2	0 02	Henryk I.	0 03	0 3	0 03	" V.	0 01	0 1	0 01	Nafta I. (P. Z. G.)	0 07	0 7	0 07	Sas I.	0 02	0 2	0 02	" VI.	0 01	0 1	0 01
Bitum II.	0 07	0 2	1 85	Eruptio	0 23	0 8	2 97	" II.	0 06	0 5	0 5	" VII.	0 02	0 2	0 02	" II.	0 01	0 1	0 01	Sezam I.	0 01	0 1	0 01	" XVII.	0 01	0 2	0 01
Bohemia	0 07	0 2	1 85	Ewa	0 02	0 5	0 02	Herman I.	0 04	0 8	4 05	" IX.	0 01	0 1	0 01	" V.	0 16	0 16	0 16	" II.	0 01	0 1	0 01	" XVIII.	0 03	0 2	0 58
Borak I	0 03	0 3	0 03	Ewka	0 02	0 5	0 02	Herta I.	0 04	0 8	4 05	Laura	0 04	0 2	0 04	Neison	0 04	0 1	0 04	Silvia (Banzay II)	0 02	0 2	0				